

Núm. 8

DERROTERO
DE LAS
**ISLAS BALEARES Y
COSTA NORTE DE ÁFRICA**
QUE COMPRENDE
LAS ISLAS BALEARES Y
LA COSTA NORTE DE ARGELIA DESDE EL CABO KRAMIS
HASTA LA FRONTERA CON TÚNEZ



MINISTERIO DE DEFENSA

ÍNDICE GENERAL DE MATERIAS

Página

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

| | |
|---|------|
| DEFINICIONES | I |
| ABREVIATURAS | II |
| GLOSARIO | III |
| SÍMBOLOS EMPLEADOS EN GRÁFICOS Y ESQUEMAS | VII |
| ZONAS ABARCADAS POR LOS DERROTEROS ESPAÑOLES | VIII |
| GRÁFICOS DE CARTAS PUBLICADAS POR EL I.H.M. QUE AFECTAN AL PRESENTE DERROTERO | X |
| ÍNDICE GRÁFICO GENERAL DE CAPÍTULOS | XII |

CAPÍTULO I

GENERALIDADES

| | |
|---|----|
| GEOGRAFÍA | |
| I-1 Geografía | I |
| Geografía de las Islas baleares | I |
| Costa norte de Argelia | I |
| METEOROLOGÍA | |
| I-2 Meteorología | 2 |
| Generalidades meteorológicas en el Mediterráneo | 2 |
| Tipos de tiempo | 4 |
| Servicio Meteorológico para la Navegación Marítima (Meteonav) | 6 |
| Cuadros meteorológicos | 7 |
| Zonas marítimas de boletines meteorológicos en el Mediterráneo | 14 |
| Situaciones de viento y mar. Definiciones | 15 |
| OCEANOGRÁFIA | |
| I-3 Oceanografía | 17 |
| Profundidades | 17 |
| Circulación General | 17 |
| El fenómeno de las «Rissagues» en Baleares | 18 |
| Mareas | 18 |
| Bioluminiscencia | 19 |
| NAVEGACIÓN | |
| I-4 Navegación | 20 |
| Consideraciones generales acerca de la navegación en torno a las islas Baleares | 20 |
| Consideraciones generales acerca de la navegación en las costa de Argelia | 20 |
| Derrotas hacia la parte oriental del Mediterráneo | 20 |
| Puertos y límites territoriales de Capitanías Marítimas | 20 |
| Practicaje | 22 |
| Zona restringida a la navegación entre la isla de Dragonera y el puerto de Palma | 22 |
| Dispositivos de separación de tráfico (DST) | 22 |
| Zonas de responsabilidad de búsqueda y salvamento marítimo (SAR) | 23 |
| Zonas de responsabilidad SAR en el Mediterráneo | 24 |
| Centros de coordinación de salvamento marítimo. Costa española en el Mediterráneo | 24 |
| Zonas de ejercicios militares | 26 |
| Reservas marinas y parques naturales | 27 |
| Zonas de Especial Conservación (ZEC) | 35 |

CAPÍTULO 2

ISLAS BALEARES — ISLAS DE IBIZA Y FORMENTERA

| | |
|---|----|
| GENERALIDADES | |
| 2-1 Generalidades | 39 |
| ISLA DE IBIZA, COSTA NORDESTE - DE CABO ROIG A PUNTA MOSCARTER | |
| 2-2 De cabo Roig a punta Moscarter | 40 |
| ISLA DE IBIZA, COSTA NOROESTE - DE PUNTA MOSCARTER A LA BAHÍA DE SANT ANTONI | |
| 2-3 De punta Moscarter a la bahía de Sant Antoni | 42 |
| 2-4 Bahía de Sant Antoni y puerto de Sant Antoni de Portmany | 44 |

ISLA DE IBIZA, COSTAS OESTE Y SUROESTE - DE LA BAHÍA DE SANT ANTONI A LA PUNTA DE SES PORTES

| | |
|--|----|
| 2-5 De la bahía de Sant Antoni al puerto de Coral Mar..... | 46 |
| 2-6 Puerto de Coral Mar..... | 47 |
| 2-7 Del puerto Coral Mar al cabo Llentrisca | 47 |
| 2-8 Del cabo Llentrisca a la punta de Ses Portes | 49 |

ISLA DE IBIZA, COSTA SUDESTE - DE LA PUNTA DE SES PORTES AL PUERTO DE IBIZA

| | |
|---|----|
| 2-9 De la punta de Ses Portes al puerto de Ibiza..... | 51 |
| 2-10 Puerto de Ibiza | 53 |

ISLA DE IBIZA, COSTA SUDESTE - DEL PUERTO DE IBIZA A CABO ROIG

| | |
|--|----|
| 2-11 Del puerto de Ibiza a la ensenada de Santa Eulalia..... | 58 |
| 2-12 Ensenada y puerto de Santa Eulalia | 59 |
| 2-13 Desde la ensenada de Santa Eulalia a cabo Roig..... | 60 |

FREUS E ISLAS ESPALMADOR Y ESPARDELL

| | |
|---|----|
| 2-14 Los Freus | 60 |
| 2-15 Islas Espalmador y Espardell | 63 |

ISLA DE FORMENTERA, COSTA OESTE - DE LOS FREUS A CABO BARBARIA

| | |
|---|----|
| 2-16 Desde Des Trucadors al puerto de La Savina | 65 |
| 2-17 Puerto de La Savina..... | 66 |
| 2-18 Del puerto de La Savina a cabo Barbaria..... | 68 |

ISLA DE FORMENTERA, COSTA SUR Y ESTE - DE CABO BARBARIA A LOS FREUS

| | |
|---|----|
| 2-19 Desde cabo Barbaria a punta del Faro..... | 70 |
| 2-20 Desde punta del Faro a Des Trucadors (Freus) | 71 |

CAPÍTULO 3

ISLAS BALEARES — ISLA DE MALLORCA

GENERALIDADES

| | |
|------------------------|----|
| 3-1 Generalidades..... | 79 |
|------------------------|----|

ISLA DE MALLORCA, COSTA SUDESTE - DE ISLA DRAGONERA A LA BAHÍA DE PALMA

| | |
|--|----|
| 3-2 Isla y freu de Dragonera..... | 80 |
| 3-3 Del freu de Dragonera a la bahía de Andratx..... | 82 |
| 3-4 Bahía y puerto de Andratx..... | 82 |
| 3-5 De la bahía de Andratx a la ensenada de Santa Ponça | 84 |
| 3-6 Ensenada y puerto de Santa Ponça..... | 84 |
| 3-7 De la ensenada de Santa Ponça al puerto «Port Adriano» | 86 |
| 3-8 Puerto «Port Adriano» | 87 |
| 3-9 Del puerto «Port Adriano» a punta Cala Figuera..... | 87 |

ISLA DE MALLORCA, COSTA SUDESTE - BAHÍA DE PALMA

| | |
|--|-----|
| 3-10 De punta Cala Figuera al puerto de Portals Vells | 88 |
| 3-11 Puerto de Portals Vells | 90 |
| 3-12 Del puerto de Portals Vells al Club Náutico Palma Nova | 90 |
| 3-13 Club Náutico Palma Nova | 91 |
| 3-14 Del Club Náutico Palma Nova al puerto Portal Nous | 91 |
| 3-15 Puerto Portals Nous | 92 |
| 3-16 Del puerto Portals Nous al puerto Cala Nova..... | 92 |
| 3-17 Puerto de Cala Nova | 93 |
| 3-18 Del puerto de Cala Nova al puerto de Palma | 93 |
| 3-19 Puerto de Palma | 94 |
| 3-20 Del puerto de Palma al puerto de Portitxol | 103 |
| 3-21 Puerto de Portitxol y Club Marítimo Es Molinar | 104 |
| 3-22 Del Club Marítimo Es Molinar al Club Náutico de Cala Gamba | 105 |
| 3-23 Club Náutico de Cala Gamba | 105 |
| 3-24 Del Club Náutico de Cala Gamba al puerto de San Antonio de la Playa | 105 |
| 3-25 Puerto de San Antonio de la Playa | 106 |
| 3-26 Del puerto de San Antonio de la Playa al puerto de S'Arenal | 107 |
| 3-27 Puerto de S'Arenal | 107 |
| 3-28 Del puerto de S'Arenal al cabo Blanco | 108 |

ISLA DE MALLORCA, COSTA SUDESTE - DE LA BAHÍA DE PALMA A LA ENSENADA DE LA RÁPITA

| | |
|--|-----|
| 3-29 De cabo Blanco a la ensenada de La Rápita | 109 |
|--|-----|

ISLA DE MALLORCA, COSTA SUDESTE - ENSENADA DE LA RÁPITA

| | |
|--|-----|
| 3-30 De Punta Plana al Club Náutico S'Estanyol | 109 |
| 3-31 Club Náutico S'Estanyol | 110 |
| 3-32 Del Club Náutico S'Estanyol al Club Náutico La Rápita | 110 |

| | |
|--|-----|
| 3-33 Club Náutico La Rápita..... | 110 |
| 3-34 Del Club Náutico La Rápita al cargadero de las salinas de S'Avall | 111 |
| ISLA DE MALLORCA, COSTA SUDOESTE - DE LA ENSENADA DE LA RÁPITA AL FREU DE CABRERA | |
| 3-35 Del cargadero de las salinas de S'Avall al Puerto Colonia de Sant Jordi | 111 |
| 3-36 Puerto Colonia de Sant Jordi..... | 112 |
| 3-37 Del puerto Colonia de Sant Jordi a punta Salinas..... | 112 |
| ISLA DE MALLORCA, COSTA SUDOESTE - ISLAS DE CABRERA | |
| 3-38 Islas de Cabrera..... | 113 |
| 3-39 Puerto de Cabrera | 117 |
| ISLA DE MALLORCA, COSTA SUDESTE - DEL FREU DE CABRERA A CALA MANACOR | |
| 3-40 De punta Salinas al puerto de Cala Figuera | 118 |
| 3-41 Puerto de Cala Figuera | 119 |
| 3-42 Del puerto de Cala Figuera al puerto y Club Náutico de Porto Petro..... | 119 |
| 3-43 Puerto y Club Náutico de Porto Petro | 120 |
| 3-44 Del puerto y Club Náutico de Porto Petro al puerto de Cala D'Or | 121 |
| 3-45 Puerto de Cala D'Or | 122 |
| 3-46 Del puerto de Cala D'Or a Porto Colom | 122 |
| 3-47 Porto Colom | 123 |
| 3-48 De Porto Colom a Porto Cristo | 124 |
| 3-49 Porto Cristo..... | 125 |
| ISLA DE MALLORCA, COSTA SUDESTE - DE CALA MANACOR A CAPDEPERA | |
| 3-50 De Porto Cristo a la bahía de Artá | 126 |
| 3-51 Bahía de Artá y puerto de Cala Bona | 126 |
| 3-52 De la bahía de Artá a Cala Ratjada | 127 |
| 3-53 Cala Ratjada y puerto de Cala Ratjada | 128 |
| 3-54 De cala Ratjada a Capdepera | 129 |
| ISLA DE MALLORCA, COSTA NORESTE - DE CAPDEPERA A LA BAHÍA DE ALCUDIA | |
| 3-55 De Capdepera a Cabo Ferrutx | 129 |
| ISLA DE MALLORCA, COSTA NORESTE - BAHÍA DE ALCUDIA | |
| 3-56 De cabo Ferrutx al Club Náutico Colonia de Sant Pere | 131 |
| 3-57 Club Náutico Colonia de Sant Pere | 131 |
| 3-58 Del club náutico Colonia de Sant Pere al puerto de Serranova..... | 132 |
| 3-59 Club Náutico Serranova | 132 |
| 3-60 Del Club Náutico de Serranova al puerto de Can Picafort | 132 |
| 3-61 Puerto de Can Picafort | 133 |
| 3-62 Del puerto de Can Picafort al puerto de Alcudia..... | 133 |
| 3-63 Puerto de Alcudia..... | 134 |
| 3-64 Del puerto de Alcudia al cabo Des Pinar..... | 137 |
| ISLA DE MALLORCA, COSTA NORESTE - BAHÍA DE POLLÉNCA | |
| 3-65 Del cabo Des Pinar al puerto Cocodrilo de Bonaire | 138 |
| 3-66 Puerto de Cocodrilo de Bonaire | 138 |
| 3-67 Del puerto de Cocodrilo de Bonaire al puerto de Es Barcarés..... | 139 |
| 3-68 Puerto de Es Barcarés..... | 139 |
| 3-69 Del puerto de Es Barcarés al puerto y base de hidros de Pollença | 140 |
| 3-70 Puerto de Pollença | 140 |
| 3-71 Del puerto de Pollença al cabo de Formentor | 142 |
| ISLA DE MALLORCA, COSTA NOROESTE - DE LA BAHÍA DE POLLÉNCA A LA BAHÍA DE SOLLER | |
| 3-72 De Cabo Formentor a punta Beca..... | 143 |
| 3-73 De punta Beca al puerto de Soller | 144 |
| 3-74 Bahía y Puerto de Soller..... | 145 |
| ISLA DE MALLORCA, COSTA NOROESTE - DE LA BAHÍA DE SOLLER A LA ISLA DRAGON147 | |
| 3-75 De la bahía de Soller a punta S'Aliga..... | 148 |
| 3-76 De punta S'Aliga a isla Dragonera | 149 |

CAPÍTULO 4

ISLAS BALEARES — ISLA DE MENORCA

| | |
|---|-----|
| GENERALIDADES | |
| 4-1 Generalidades..... | 153 |
| ISLA DE MENORCA, COSTA ESTE - DE LA ISLA DEL AIRE AL CABO FAVARITX | |
| 4-2 De la isla del Aire a la ría y puerto de Mahón..... | 154 |
| 4-3 Ría y puerto de Mahón | 156 |
| 4-4 De la ría y puerto de Mahón a Cabo Favaritx | 162 |

ISLA DE MENORCA, COSTA NORTE – DEL CABO FAVARITX AL CABO NATI

| | |
|---|-----|
| 4-5 De cabo Favaritx a la cala y puerto de Addaia | 165 |
| 4-6 Cala y puerto de Addaia | 166 |
| 4-7 De la cala de Addaia a la bahía y puerto de Fornells..... | 168 |
| 4-8 Bahía y puerto de Fornells | 168 |
| 4-9 De la bahía de Fornells al cabo de Cavallería | 170 |
| 4-10 De cabo Cavallería a cabo Nati..... | 170 |

ISLA DE MENORCA, COSTA OESTE - DEL CABO NATI AL CABO D'ARTRUTX

| | |
|--|-----|
| 4-11 De cabo Nati al puerto de Ciutadella | 172 |
| 4-12 Puerto de Ciutadella | 173 |
| 4-13 Del puerto de Ciutadella al cabo d'Artrutx..... | 176 |

ISLA DE MENORCA, COSTA SUR - DEL CABO D'ARTRUTX A LA ISLA DEL AIRE

| | |
|--|-----|
| 4-14 Del cabo d'Artrutx al puerto de Cala en Bosch..... | 177 |
| 4-15 Puerto de Cala en Bosch | 177 |
| 4-16 Del puerto de Cala en Bosch al cabo Ses Penyes..... | 177 |
| 4-17 Del cabo Ses Penyes a Isla del Aire | 178 |

CAPÍTULO 5

COSTA NORTE DE ARGELIA — DEL CABO KRAMIS AL CABO SIGLI**GENERALIDADES**

| | |
|------------------------|-----|
| 5-1 Generalidades..... | 181 |
|------------------------|-----|

DEL CABO KRAMIS AL CABO CAXINE

| | |
|--|-----|
| 5-2 Del cabo Kramis al puerto de El Marssa | 182 |
| 5-3 Puerto de El Marssa | 182 |
| 5-4 Del puerto de El Marssa al puerto de Sidi Abderrahmane | 182 |
| 5-5 Puerto de Sidi Abderrahmane | 183 |
| 5-6 Del puerto de Sidi Abderrahmane al puerto de Tenes | 183 |
| 5-7 Puerto de Tenes | 184 |
| 5-8 Del puerto de Tenes al puerto de Beni Haoua..... | 185 |
| 5-9 Puerto de Beni Haoua..... | 186 |
| 5-10 Del puerto de Beni Haoua al puerto de Gouraya | 187 |
| 5-11 Puerto de Gouraya | 187 |
| 5-12 Del puerto Gouraya al puerto de Cherchell | 188 |
| 5-13 Puerto de Cherchell..... | 188 |
| 5-14 Del puerto de Cherchell al puerto de Tipasa | 190 |
| 5-15 Puerto de Tipasa | 191 |
| 5-16 Del puerto de Tipasa al puerto de Bou Haroun | 191 |
| 5-17 Puertos de Bou Aroun y Chiffalo | 192 |
| 5-18 Del puerto de Chiffalo al puerto de Sidi Ferruch..... | 192 |
| 5-19 Puerto de Sidi Ferruch | 193 |
| 5-20 Del puerto de Sidi Ferruch al puerto de El Djamil | 193 |
| 5-21 Puerto de El Djamil | 193 |
| 5-22 Del puerto de El Djamil al cabo Caxine | 194 |

DEL CABO CAXINE AL CABO SIGLI

| | |
|--|-----|
| 5-23 Del cabo Caxine al puerto de Argel - Bahía de Argel | 194 |
| 5-24 Puerto de Argel..... | 196 |
| 5-25 Del puerto de Argel al puerto de Tamenfoust (La Pérouse) | 200 |
| 5-26 Puerto de Tamenfoust (La Pérouse) | 200 |
| 5-27 Del puerto de Tamenfoust (La Pérouse) al puerto de Courbet Marine | 201 |
| 5-28 Puerto de Courbet Marine | 202 |
| 5-29 Del puerto de Courbet Marine al puerto de Djinet..... | 203 |
| 5-30 Puerto de Djinet..... | 203 |
| 5-31 Del puerto de Djinet al puerto de Dellys | 203 |
| 5-32 Puerto de Dellys | 204 |
| 5-33 Del puerto de Dellys al puerto de Tigzirt..... | 205 |
| 5-34 Puerto de Tigzirt | 205 |
| 5-35 Del puerto de Tigzirt al puerto de Azeffoun (Port Gueydon)..... | 206 |
| 5-36 Puerto de Azeffoun (Port Gueydon) | 206 |
| 5-37 Del puerto de Azeffoun (Port Gueydon) al cabo Sigli | 207 |

CAPÍTULO 6

COSTA NORTE DE ARGELIA — DEL CABO SIGLI A LA FRONTERA CON TÚNEZ (CABO ROUX)

GENERALIDADES

| | |
|------------------------|-----|
| 6-1 Generalidades..... | 209 |
|------------------------|-----|

DEL CABO SIGLI AL CABO BOUGAROUN

| | |
|--|-----|
| 6-2 Del cabo Sigli al puerto de Tala Yilef..... | 210 |
| 6-3 Puerto de Tala Yilef..... | 210 |
| 6-4 Del puerto de Tala Yilef al cabo Carbón | 210 |
| 6-5 Del cabo Carbón al puerto de Bejaia - Bahía de Bejaia..... | 211 |
| 6-6 Rada y puerto de Bejaia | 212 |
| 6-7 Del puerto de Bejaia al puerto de Mansouriah..... | 214 |
| 6-8 Puerto de Mansouriah..... | 214 |
| 6-9 Del puerto de Mansouriah al puerto Cavallo (El Aouana) | 215 |
| 6-10 Puerto Cavallo (El Aouana) | 215 |
| 6-11 De puerto Cavallo (El Aouana) a la rada de Jijel | 216 |
| 6-12 Rada y puerto de Jijel | 216 |
| 6-13 Del puerto de Jijel al puerto de Djenndjene..... | 218 |
| 6-14 Puerto de Djenndjene..... | 218 |
| 6-15 Del puerto de Djenndjene al cabo Bougaroun..... | 218 |

DEL CABO BOUGAROUN A LA FRONTERA CON TÚNEZ (CABO ROUX)

| | |
|--|-----|
| 6-16 De cabo Bougaroun a la bahía y puerto de Collo | 220 |
| 6-17 Bahía y puerto de Collo | 221 |
| 6-18 Del puerto de Collo a los puertos de Stora y Skikda..... | 222 |
| 6-19 Puertos de Stora y Skikda..... | 223 |
| 6-20 Del puerto de Skikda al puerto de El Mersa..... | 226 |
| 6-21 Puerto de El Mersa..... | 227 |
| 6-22 Del puerto de El Mersa al cabo de Fer (ras El Hadid)..... | 227 |
| 6-23 De cabo de Fer (ras El Hadid) al puerto de Chetaibi (Herbillon) | 227 |
| 6-24 Puerto de Chetaibi (Herbillon) | 229 |
| 6-25 Del puerto de Chetaibi (Herbillon) al puerto de Annaba..... | 229 |
| 6-26 Puerto de Annaba | 231 |
| 6-27 Del puerto de Annaba a los puertos de El Kala (La Calle) | 233 |
| 6-28 Puertos de El Kala (La Calle) | 234 |
| 6-29 Del puerto de El Kala (La Calle) al cabo Roux | 235 |

ÍNDICES

| | |
|--|-----|
| ÍNDICE GENERAL ALFABÉTICO | 237 |
| RELACIÓN DE DEPÓSITOS Y AGENTES DE VENTA DE LAS PUBLICACIONES DEL INSTITUTO HIDROGRÁFICO DE LA MARINA | 257 |